



JAPAN-AMERICA SOCIETY
OF WASHINGTON DC

EIGO RAKUGO

Comic Storytelling in English



with Aya Goto,
Amateur Rakugoka

Tuesday, March 18, 2014
12:00 – 1:00 P.M.

Japan-America Society of Washington DC
1819 L Street, NW, B2
Washington, DC 20036



What is *Rakugo*? *Rakugo* has been called a performance of laughter and imagination throughout its 400-year-history in Japan. The performer acts out all the roles and action in a story by himself with gestures and tools such as a fan and hand towel while sitting on a cushion. For instance, he might run, eat or paddle a boat...he even acts as an animal. The performer creates a scene in the audience's mind clearly without music or stage setting. There are several genres of *Rakugo*, such as comedies and touching stories. The scenes reflect our everyday lives, and the characters in the stories are also those who we may know from our own lives, such as lazy or stingy people. The programs that she will perform are "Compliment" and "White Lion", both of which are humorous. A fool and a person with no courage are the main characters in these stories. She will also lecture about the tools used in *Rakugo* and how to use them. **落語とは？** 落語は約400年の歴史がある笑いの芸です。落語はイメージーションの芸ともいわれており、演者は座ったまま扇子や手拭いを使いながら身振り手振りを交えて全ての役・全ての動きを一人で演じます。座布団の上で走ったり食べたり船を漕いだり、動物も演じます。何も無いところから観客の頭の中に鮮やかに噺を描き出す、それが落語です。落語は面白い噺から心を揺さぶる噺まで色々ありますが、どれも噺の舞台は普通の日常生活。噺の中に出てくる人物は「ぐうたらな人」や「ケチな人」などどこにでもいる身近な人達が噺を繰り広げます。今回の演目は「子ほめ」と「動物園」。いずれもユーモラスにあふれた噺で「ちょっと抜けた人」と「根性の無い人」が主人公です。落語に使用する道具について学べるレクチャーも実施予定。

Ms. Aya Goto was born in *Hyogo* in 1983 and has done comic dialogue and theater since she was in junior high school. She started to learn Eigo Rakugo last year from a professional *Rakugo* player, Kujaku Katsura, who has performed Eigo Rakugo overseas. She performed *Rakugo* in the Philippines January of this year. This will be the first time to perform in America. She is richly expressive! 演者・後藤綾は1983年兵庫県生まれ、学生の頃より漫才や演劇の活動に親しみ、昨年より地元兵庫で落語家・桂九雀氏（故・桂枝雀氏とともに世界初となる英語落語を公演）より英語落語の芸を学ぶ。今年1月にはフィリピンの英語語学学校で公演。アメリカでの公演は初となる。表現力に定評あり。乞うご期待！

The program is free, but seating is limited.

EIGO RAKUGO – TUESDAY, MARCH 18, 2014

Name: _____ Organization: _____

Tel: _____ E-mail: _____

Additional Name(s): _____

Please fax registration to: (202) 833-2456, or register on-line at www.jaswdc.org

If you have any questions, please call us at (202) 833-2210

Seating is limited.